



Consejo de Seguridad

Distr. general
26 de septiembre de 2001
Español
Original: inglés

Informe del Secretario General sobre la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait

(28 de marzo a 24 de septiembre de 2001)

I. Introducción

1. En el presente informe se ofrece una relación de las actividades realizadas por la Misión de Observación de las Naciones Unidas para el Iraq y Kuwait (UNIKOM) durante los últimos seis meses, de conformidad con el mandato que le encomendó el Consejo de Seguridad en sus resoluciones 687 (1991) de 3 de abril de 1991, 689 (1991) de 9 de abril de 1991, y 806 (1993), de 5 de febrero de 1993.

II. Acontecimientos principales

2. En el período de que se informa, la UNIKOM siguió vigilando el Jawr Abdallah y la zona desmilitarizada que se extiende 10 kilómetros en territorio del Iraq y cinco en el de Kuwait a lo largo de la frontera entre los dos países. La situación en la zona se mantuvo en general tranquila y la UNIKOM realizó sus operaciones de vigilancia desde puestos de observación fijos y mediante patrullas terrestres, marítimas y aéreas. Los vuelos de los helicópteros de la UNIKOM siguieron suspendidos en la parte iraquí de la frontera, como lo han estado desde diciembre de 1998 (véase S/1999/330, párr. 2).

3. Se produjeron 255 violaciones de la zona desmilitarizada, de las cuales 10 ocurrieron en tierra, ocho estuvieron relacionadas con armas, 74 fueron marítimas y 163 se produjeron en el espacio aéreo. Como ha ocurrido en el pasado, la mayoría de las violaciones en tierra se produjeron cuando vehículos iraquíes circularon por la carretera de grava que discurre a lo largo de la frontera y cruza varias veces a territorio kuwaití.

4. Las violaciones que tuvieron relación con armas se refieren, en siete casos, a hombres iraquíes uniformados a los que se vio en la zona desmilitarizada portando armas y, en un caso, a un pasajero de un vehículo de la policía kuwaití al que se vio con una escopeta.

5. En el caso de las 74 violaciones de las aguas territoriales, se trata en su mayor parte de barcos de pesca iraquíes a los que la corriente llevó a aguas kuwaitíes cuando pescaban en el Jawr Abdallah.

6. La mayoría de las 163 violaciones del espacio aéreo fueron provocadas por aviones de reacción que volaban a demasiada altitud como para ser observados o identificados y sólo se les pudo oír cuando sobrevolaban. Las autoridades iraquíes, que vigilan los sobrevuelos con recursos nacionales, consideran que la UNIKOM debería registrar un número mucho más elevado de violaciones e identificar a las aeronaves por tipo y nacionalidad. A pesar de que la Misión ha explicado que no puede basarse en la deducción o la intuición en asuntos de ese tipo y que no cuenta con los medios técnicos o de inteligencia necesarios para identificar con certeza los sobrevuelos, las autoridades del Iraq siguieron quejándose de que la información de la UNIKOM sobre violaciones del espacio aéreo era inadecuada. El Gobierno del Iraq, también me ha presentado quejas en el sentido de que las medidas para respetar las zonas de prohibición de vuelos y otras acciones de las aeronaves de los Estados Unidos de América y el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte constituyen violaciones de la zona desmilitarizada a las que se debe poner fin. En ese sentido, cabe destacar que la UNIKOM ha estado registrando como violaciones todos los vuelos avistados o escuchados sobre la zona desmilitarizada. Entre tanto, los Estados Unidos y el Reino Unido han declarado que siguen patrullando la zona de prohibición de vuelos en el Iraq meridional y encargándose de que se respete.

7. Las 19 denuncias recibidas por la UNIKOM en el período de que se informa fueron presentadas por el Iraq. Tres se refieren a violaciones relacionadas con armas, una a nuevas torres de observación levantadas por Kuwait en tres de sus puestos de policía, 11 a violaciones del espacio aéreo y cuatro a fotografías tomadas ilegalmente en el Iraq por personal de la UNIKOM. Los cuatro miembros de la UNIKOM que al parecer tomaron las fotografías salieron del territorio del Iraq y, después de una investigación interna de la UNIKOM, se tomaron medidas disciplinarias contra los que habían infringido la legislación iraquí y los procedimientos operativos uniformes de la UNIKOM.

8. De los 22 incidentes de que informó la UNIKOM en los últimos seis meses, algunos estuvieron relacionados con minas y otra munición sin explotar, las cuales aún son un peligro en la zona desmilitarizada, especialmente en la parte iraquí. Cinco civiles iraquíes que resultaron heridos en distintos incidentes de explosiones de minas o bombas en racimo, incluidos cuatro niños de edades comprendidas entre 6 y 12 años y un joven de 18 años, fueron llevados a las bases de observación y patrulla de la UNIKOM en el sector meridional. Un niño falleció antes de que pudiera ser evacuado. Los otros heridos fueron evacuados en un helicóptero de la UNIKOM para recibir tratamiento médico de emergencia. Más tarde se informó de que dos de los niños que fueron intervenidos quirúrgicamente por la unidad médica alemana de la UNIKOM se encontraban en situación estable. El cuarto niño fue dado de alta después de que su situación se estabilizara, aunque al parecer murió unos días más tarde. El joven de 18 años, que fue trasladado al hospital de Umm Qasr en el Iraq, también murió como consecuencia de las heridas.

9. También se produjo un incidente cuando la policía kuwaití se negó a permitir el paso de una patrulla de la UNIKOM en una verja de una zona vallada, a pesar de las repetidas peticiones de que se abriera la verja. Este incidente constituye una restricción grave de la libertad de circulación de la Misión.

10. Otros incidentes se refieren a niños que arrojaron piedras contra vehículos blindados de transporte de tropas que patrullaban zonas pobladas de la parte iraquí de la zona desmilitarizada causando en algunos casos ligeros daños en los vehículos. En cada caso se informó al oficial superior de enlace iraquí y se le pidió que investigara. Su intervención hizo, en general, que cesaran los incidentes. No obstante, pasado un tiempo volvieron a producirse nuevos incidentes, lo que obligó a la UNIKOM a pedir ayuda de nuevo al oficial superior de enlace iraquí.

11. La UNIKOM siguió visitando semanalmente el puerto de Umm Qasr sin ningún impedimento. En el puerto, los observadores militares de la UNIKOM pudieron observar con toda libertad la descarga de productos básicos que discurrió normalmente con arreglo al programa “petróleo por alimentos”.

12. La UNIKOM siguió manteniendo enlaces estrechos y periódicos con las autoridades del Irak y Kuwait a diversos niveles, incluso con visitas del Comandante de la Fuerza a Bagdad y la Ciudad de Kuwait y por conducto de las oficinas de enlace de la UNIKOM en las dos capitales. Los Gobiernos de Kuwait y el Iraq han seguido cooperando con la Misión en la realización de sus operaciones.

13. En el período de que se informa, la UNIKOM recibió varias visitas de altos funcionarios de 19 Estados Miembros. Los visitantes, en su mayoría de países que aportan contingentes, se reunieron con observadores militares de sus respectivos países para familiarizarse con las operaciones de la UNIKOM.

III. Cuestiones de organización

14. Al 20 de septiembre de 2001, la dotación de la UNIKOM ascendía a 1.319 personas distribuidas de la forma siguiente:

a) Un total de 192 observadores militares, procedentes de la Argentina (4), Austria (2), Bangladesh (6), China (11), Dinamarca (5), Fiji (7), Finlandia (6), Francia (11), Ghana (6), Grecia (3), Hungría (5), India (6), Indonesia (6), Irlanda (7), Italia (6), Kenya (3), Malasia (6), Nigeria (5), Pakistán (7), Polonia (6), Rumania (5), la Federación de Rusia (11), el Senegal (5), Singapur (5), Suecia (5), Tailandia (5), Turquía (6), el Reino Unido (11), los Estados Unidos de América (11), el Uruguay (6) y Venezuela (4);

b) Un batallón de infantería de Bangladesh con 775 soldados;

c) Una unidad de ingenieros de la Argentina con 50 soldados;

d) Una unidad logística de la Argentina con 30 soldados;

e) Una unidad de helicópteros de Bangladesh con 35 soldados;

f) Una unidad médica de Alemania con 14 miembros;

g) Un total de 223 civiles, de los cuales 56 eran de contratación internacional y 167 de contratación local.

El General de División John A. Vize (Irlanda) siguió siendo el Comandante de la Fuerza.

IV. Aspectos financieros

15. La Asamblea General, en su resolución 55/261, de 14 de junio de 2001, consignó la suma de 52.815.237 dólares en cifras brutas para mantener la UNIKOM durante el período comprendido entre el 1° de julio de 2001 y el 30 de junio de 2002, con sujeción a la decisión que adoptara el Consejo de Seguridad sobre la cuestión de la cesación o continuación de la Misión. Dos terceras partes del costo de la Misión, o sea 33,7 millones de dólares, se financiarán mediante contribuciones voluntarias del Gobierno de Kuwait.

16. Al 31 de agosto de 2001, las cuotas impagadas a la cuenta especial para la UNIKOM correspondientes al período comprendido desde su creación hasta el 31 de octubre de 2001 ascendían a 17,8 millones de dólares. Las cuotas impagadas para todas las operaciones de mantenimiento de la paz ascendían a 3.321,1 millones de dólares.

V. Observaciones

17. Durante el período de que se informa, la situación a lo largo de la frontera entre el Iraq y Kuwait en general siguió en calma. La UNIKOM siguió desempeñando sus tareas sin contratiempos, contribuyendo así al mantenimiento de la calma y la estabilidad en la zona fronteriza. En el cumplimiento de esas tareas, siguió recibiendo la cooperación de las autoridades iraquíes y kuwaitíes. Recomiendo que se mantenga la Misión.

18. Para concluir, deseo rendir homenaje al General de División Vize y a los hombres y mujeres bajo su mandato por la forma en que han desempeñado sus funciones. Su disciplina y comportamiento han sido excelentes, lo cual es motivo de orgullo para ellos mismos, sus países y las Naciones Unidas.

Map